

68 Período Ordinario de Sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas

INTERVENCION DE LA REPRESENTACION PERMANENTE DE CUBA ANTE LAS NACIONES UNIDAS A
NOMBRE DE LA COMUNIDAD DE ESTADOS LATINOAMERICANOS Y CARIBEÑOS, CELAC

Tema 77

Responsabilidad del estado por hechos internacionalmente ilícitos

Nueva York, 21 de octubre de 2013

-Cotejar con texto leído-

68th Sessions of the General Assembly of the United Nations

STATEMENT OF THE PERMANENT MISSION OF CUBA TO THE UNITED NATIONS ON BEHALF OF
THE COMMUNITY OF LATIN AMERICAN AND CARRIBEAN STATES, CELAC

Item 77

Responsibility of States for internationally wrongful acts

New York, October 21, 2013

-Please check against delivery-

Señor Presidente,

Tengo el honor de intervenir en nombre de la Comunidad de Estados Latinoamericanos y del Caribe, CELAC.

La CELAC agradece al Secretario General por la presentación de su Informe sobre Responsabilidad del Estado por hechos Internacionalmente Ilícitos contenido en el documento (A/68/69, A/68/69 Add. 1 y A/68/72), los cual proveen importantes informaciones basados en los comentarios escritos de los Gobiernos y en la compilación de decisiones de las cortes y tribunales internacionales.

Los miembros de la CELAC consideran que el proyecto de Artículos sobre Responsabilidad de los Estados por hechos internacionalmente ilícitos ayuda a la seguridad jurídica en las relaciones entre los Estados y son una contribución clave para el desarrollo del derecho internacional.

La CELAC desea agradecer a la Comisión de Derecho Internacional por su excelente trabajo en la redacción de los artículos, y a todos los relatores especiales que trabajaron en el tema en particular, a su último Relator Especial, James Crawford. Después de décadas de discusión y el nombramiento de cinco relatores especiales, la Comisión fue capaz de producir un conjunto de proyectos de disposiciones que han sido ampliamente utilizados como referencia por los tribunales internacionales y de los Estados.

Sr. Presidente,

5. Los artículos sobre la responsabilidad del Estado por hechos internacionalmente ilícitos han sido objeto de examen por los últimos 12 años. CELAC señala que en particular se ha prestado atención a la recomendación de la Comisión de Derecho Internacional que los gobiernos deben avanzar hacia la adopción de una convención sobre la base de estos artículos. El Grupo cree en el trabajo hacia esta noble meta.

Sr. Presidente,

CELAC es de la opinión de que la negociación de una Convención sobre la responsabilidad del Estado por hechos internacionalmente ilícitos sobre la base de los artículos de la CDI sería un ejercicio valioso para hacer frente a las lagunas existentes en el derecho internacional y la promoción de la claridad jurídica.

7. Estamos convencidos de que la creación de un grupo de trabajo sobre la cuestión en la Sexta Comisión es el camino a seguir hacia una posible convención internacional sobre la base del proyecto de artículos de la CDI.

8. Por último, señor Presidente, la CELAC reconoce el vínculo entre los artículos sobre la protección diplomática y las relativas a la responsabilidad del Estado. Además la práctica y el

desarrollo de la responsabilidad del Estado del Estado tendrán un impacto positivo en los trabajos sobre la protección diplomática.

9. La Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños está dispuesta a contribuir a este debate.

Muchas gracias,

Responsibility of States for internationally wrongful acts
Item 77

Mr. Chairman

1. I have the honor to speak on behalf of the Community of Latin-American and Caribbean States, CELAC.
2. CELAC thanks the Secretary-General for his reports on the Responsibility of States for internationally wrongful acts contained in documents A/68/69, A/68/69 add 1 and A/68/72, which provide important information based on written comments from Governments and a compilation of decisions of international courts, tribunals and other bodies.
3. The members of the Community are of the view that the articles on the Responsibility of States for internationally wrongful acts further legal security in the relations between States and are a key contribution to the development of international law.
4. CELAC wishes to thank the International Law Commission for its excellent work in drafting the Articles on Responsibility of States for internationally wrongful acts and all Special Rapporteurs who worked on the topic, in particular the last Rapporteur, James Crawford. After decades of discussion and the appointment of five special rapporteurs, the Commission was able to produce a set of draft provisions that have been widely used as a reference by international tribunals and also by States.

Mr. Chairman,

5. The Articles on the Responsibility of States for internationally wrongful acts have been under consideration for the last 12 years. CELAC notes that particular attention has been given to the recommendation of the International Law Commission that Governments should move towards the adoption of a convention based on these articles. The Group believes in working towards this worthy goal.

Mr. Chairman,

6. CELAC is of the view that negotiating a Convention on the Responsibility of States for internationally wrongful acts based on the ILC articles would be a valuable exercise in addressing existing gaps in international law and promoting legal clarity.
7. We are convinced that the establishment of a working group on the issue within the Sixth Committee is the right path to follow towards a possible international convention on the basis of the ILC's draft articles.
8. Finally, Mr. Chairman, CELAC recognizes the link between the articles on diplomatic protection and those relating to State responsibility. Further State practice and development on State responsibility will have a positive impact on the work on diplomatic protection.

9. The Community of Latin-American and Caribbean States stands ready to contribute to this debate.

Thank you Mr. Chairman.